TADOKU JUNIOR むかしばなし ★★★★☆ ながい 1876語

Beauty and the Beast (1)

美女と野獣（その1）

Hamilton Wright Mabie (ed.)（1905年の本） 原文そのまま 朗読：Lori Fuller Chugiak, AK

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？ お金持ちの商人とやさしいむすめビューティ。お父さんは旅の帰りに、森のふしぎなごてんでビューティのためにバラをつみますが……。



There was once a very rich merchant, who had six children, three boys and three girls. As he was himself a man of great sense, he spared no expense for their education, but provided them with all sorts of masters for their improvement. The three daughters were all handsome, but particularly the youngest: indeed she was so very beautiful that in her childhood every one called her the Little Beauty, and being still the same when she was grown up, nobody called her by any other name, which made her sisters very jealous of her. This youngest daughter was not only more handsome than her sisters, but was also better tempered. The two eldest were vain of being rich, and spoke with pride to those they thought below them. They gave themselves a thousand airs, and would not visit other merchants' daughters; nor would they indeed be seen with any but

persons of quality. They went every day to balls, plays, and public walks, and always made game of their youngest sister for spending her time in reading, or other useful employments. As it was well known that these young ladies would have large fortunes, many great merchants wished to get them for wives; but the two eldest always answered that, for their parts, they had no thoughts of marrying any one below a duke, or an earl at least. Beauty had quite as many offers as her sisters, but she always answered with the greatest civility, that she was much obliged to her lovers, but would rather live some years longer with her father, as she thought herself too young to marry. Page 368

It happened that by some unlucky accident the merchant suddenly lost all his fortune, and had nothing left but a small cottage in the country. Upon this, he said to his daughters, while the tears ran down his cheeks all the time, "My children, we must now go and dwell in the cottage, and try to get a living by labour, for we have no other means of support." The two eldest replied that, for their parts, they did not know how to work, and would not leave town; for they had lovers enough who would be glad to marry them, though they had no longer any fortune. But in this they were mistaken; for when the lovers heard what had happened, they said, "The girls were so proud and ill-tempered, that all we wanted was their fortune; we are not sorry at all to see their pride brought down. Let them give themselves airs to their cows and sheep." But every body pitied poor Beauty, because she was so sweet-tempered and kind to all that knew her; and several gentlemen offered to marry her, though she had not a penny; but Beauty still refused, and said she could not think of leaving her poor father in this trouble and would go and help him in his labours in the country. At first Beauty could not help sometimes crying in secret for the hardships she was now obliged to suffer; but in a very short time she said to herself, "All the crying in the world will do me no good, so I will try to be happy without a fortune." Page 369

When they had removed to their cottage, the merchant and his three sons employed themselves in ploughing and sowing the fields, and working in the

garden. Beauty also did her part, for she got up by four o'clock every morning, lighted the fires, cleaned the house, and got the breakfast for the whole family. At first she found all this very hard; but she soon grew quite used to it, and thought it no hardship at all; and indeed the work greatly amended her health. When she had done, she used to amuse herself with reading, playing on her music, or singing while she spun. But her two sisters were at a loss what to do to pass the time away: they had their breakfast in bed, and did not rise till ten o'clock. Then they commonly walked out; but always found themselves very soon tired; when they would often sit down under a shady tree, and grieve for the loss of their carriage and fine clothes, and say to each other, "What a mean-spirited poor stupid creature our young sister is, to be so content with our low way of life!" But their father thought in quite another way: he admired the patience of this sweet young creature; for her sisters not only left her to do the whole work of the house, but made game of her every moment.

After they had lived in this manner about a year, the merchant received a letter, which informed him that one of the richest ships, which he thought was lost, had just come into port. This news made the two eldest sisters almost mad with joy; for they thought they should now leave the cottage, and have all their finery again. When they found that their father must take a journey to the ship, the two eldest begged he would not fail to bring them back some new gowns, caps, rings, and all sorts of trinkets. But Beauty asked for nothing; for she thought in herself that all the ship was worth would hardly buy every thing her sisters wished for. "Beauty," said the merchant, "how comes it about that you ask for nothing; what can I bring you, my child?" "Since you are so kind as to think of me, dear father," she answered, "I should be glad if you would bring me a rose, for we have none in our garden." Now Beauty did not indeed wish for a rose, nor any thing else, but she only said this, that she might not affront her sisters, for else they would have said she wanted her father to praise her for not asking him for any thing. The merchant took his leave of them and set out on his journey; but when he got to

the ship, some persons went to law with him about the cargo, and after a deal of trouble, he came back to his cottage as poor as he had gone away. When he was within thirty miles of his home, and thinking of the joy he should have in again meeting his children, his road lay through a thick forest, and he quite lost himself. It rained and snowed very hard, and besides, the wind was so high as to throw him twice from his horse. Night came on, and he thought to be sure he should die of cold and hunger, or be torn to pieces by the wolves that he heard howling round him. All at once, he now cast his eyes towards a long row of trees, and saw a light at the end of them, but it seemed a great way off. He made the best of his way towards it, and found that it came from a fine palace, lighted all over. He walked faster, and soon reached the gates, which he opened, and was very much surprised that he did not see a single person or creature in any of the yards. His horse had followed him, and finding a stable with the door open, went into it at once; and here the poor beast, being nearly starved, helped himself to a good meal of oats and hay. His master then tied him up, and walked towards the house, which he entered, but still without seeing a living creature. He went on to a large hall, where he found a good fire, and a table covered with some very nice dishes, and only one plate with a knife and fork. As the snow and rain had wetted him to the skin, he went up to the fire to dry himself. "I hope," said he, "the master of the house or his servants will excuse me, for to be sure it will not be long now before I see them." He waited a good time, but still nobody came: at last the clock struck eleven, and the merchant, being quite faint for the want of food, helped himself to a chicken, which he made but two mouthfuls of, and then to a few glasses of wine, yet all the time trembling with fear. He sat till the clock struck twelve, but did not see a single creature. He now took courage, and began to think of looking a little more about him; so he opened a door at the end of the hall, and went through it into a very grand room, In which there was a fine bed; and as he was quite weak and tired, he shut the door, took off his clothes, and got into it. Page 370 Page 371

It was ten o'clock in the morning before he thought of getting up, when he was amazed to see a handsome new suit of clothes laid ready for him, instead of his own, which he had spoiled. "To be sure," said he to himself, "this place belongs to some good fairy, who has taken pity on my ill luck." He looked out of the window, and, instead of snow, he saw the most charming arbours covered with all kinds of flowers. He returned to the hall, where he had supped, and found a breakfast table, with some chocolate got ready for him. "Indeed, my good fairy," said the merchant aloud, "I am vastly obliged to you for your kind care of me." He then made a hearty breakfast, took his hat, and was going to the stable to pay his horse a visit; but as he passed under one of the arbours, which was loaded with roses, he thought of what Beauty had asked him to bring back to her, and so he took a bunch of roses to carry home. At the same moment he heard a most shocking noise, and saw such a frightful beast coming towards him, that he was ready to drop with fear. "Ungrateful man!" said the beast, in a terrible voice, "I have saved your life by letting you into my palace, and in return you steal my roses, which I value more than any thing else that belongs to me. But you shall make amends for your fault with your life. You shall die in a quarter of an hour." The merchant fell on his knees to the beast, and clasping his hands, said, "My lord, I humbly beg your pardon. I did not think it would offend you to gather a rose for one of my daughters, who wished to have one." "I am not a lord, but a beast," replied the monster; "I do not like false compliments, but that people should say what they think: so do not fancy that you can coax me by any such ways. You tell me that you have daughters; now I will pardon you, if one of them will agree to come and die instead of you. Go; and if your daughters should refuse, promise me that you yourself will return in three months." Page 372 Page 373

むかし、とてもお金持ちの商人がいました。商人には6人の子どもがいて、男の子が3人、女の子が3人でした。商人はとてもかしこい人だったので、子どもたちの教育にはお金をおしまず、いろいろな先生をつけて、学ばせました。3人のむすめは、みんな美しい顔だちでしたが、とくにいちばん下のむすめが美しく、小さいころからみんなに「小さなビューティ（美人さん）」とよばれていました。大きくなってもやっぱり美しかったので、だれもほかの名前ではよびませんでした。それで、おねえさんたちは、この妹をひどくねたんでいました。このいちばん下のむすめは、おねえさんたちより美しいだけでなく、気だてもよいむすめでした。上のふたりは、お金持ちであることをじまんにして、自分たちより下だと思う人には、いばった口のきき方をしました。ふたりは、ひどくつんとすましていて、ほかの商人のむすめたちのところへは、あそびに行こうともしませんでした。身分の高い人たちのほかとは、いっしょにいるところを見られるのもいやがったのです。ふたりは毎日、ぶとう会やおしばいや、人の集まるさんぽ道に出かけました。そして、本を読んだり、ほかの役に立つことをしたりしてすごす妹を、いつもばかにしていました。このむすめたちには、たくさんのお金がもらえるとよく知られていたので、大商人たちのおおぜいが、おくさんにむかえたいと思いました。けれども上のふたりは、いつも、自分たちは、こうしゃく、少なくとも、はくしゃくより下の人とけっこんするつもりはありません、と答えていました。ビューティにも、おねえさんたちと同じくらい、けっこんの申しこみがありました。でもビューティは、いつもとてもていねいに、お気持ちはとてもありがたいのですが、わたしはまだけっこんするにはわかすぎると思うので、もう何年かお父さんとくらしたいのです、と答えていました。（368ページ）

ところが、運の悪いできごとがあって、商人はとつぜんざいさんをすっかりなくしてしまいました。のこったのは、いなかの小さな家だけでした。そこで商人は、ほおになみだを流しながら、むすめたちに言いました。「子どもたちよ、わたしたちはこれから、あのいなかの小さな家へうつりすみ、はたらいてくらしを立てていかなければならない。ほかにくらしていくほうほうはないのだ。」上のふたりは、自分たちははたらき方なんて知らないし、町からはなれるつもりはない、と答えました。もうお金はなくても、よろこんでけっこんしてくれる人は、たくさんいるから、と言うのです。でも、それはまちがいでした。そのことを聞いたけっこん相手の男の人たちは、こう言ったのです。「あのむすめたちは、とてもいばっていて、いじわるだったからね。わたしたちがほしかったのは、あのむすめたちのお金だけさ。あのいばりんぼうたちが、鼻をへしおられたって、ちっともかわいそうだとは思わないね。牛やヒツジ相手に、せいぜいいばっていればいいさ。」けれども、みんなは、かわいそうなビューティのことは気のどくに思いました。ビューティは、気だてがやさしく、知り合いのだれにでも親切だったからです。お金がまったくないのに、けっこんしたいと申しこむ男の人も何人かいました。でもビューティは、やっぱりことわりました。こまっているかわいそうなお父さんをおいて、どこかへ行くなんて考えられません、いなかへ行って、お父さんの仕事を手つだいます、と言ったのです。はじめのうち、ビューティは、これからたえなければならない苦しいくらしを思って、ときどきかくれてなかずにはいられませんでした。けれども、まもなく、ビューティは自分に言い聞かせました。「世界じゅうのなみだを流したって、なんにもならないわ。だから、お金がなくても、しあわせになれるようにがんばりましょう。」（369ページ）

いなかの小さな家にうつると、商人と3人のむすこたちは、畑をたがやしたり、たねをまいたり、庭仕事をしたりしてはたらきました。ビューティも自分の役目をはたしました。毎朝4時に起きて、火をおこし、家をそ

うじし、家族みんなの朝ごはんを作ったのです。はじめのうちは、とても大へんだと思いましたが、すぐにすっかりなれて、少しもつらいとは思わなくなりました。それどころか、はたらいたおかげで、ずっとからだがじょうぶになりました。仕事がおわると、ビューティは、本を読んだり、楽きをひいたり、糸をつむぎながら歌ったりして楽しみました。けれども、おねえさんたちふたりは、どうやって時間をつぶしたらいいのかわかりませんでした。ふたりはベッドで朝ごはんを食べ、10時まで起きませんでした。それから、たいていさんぽに出かけましたが、いつもすぐにつかれてしまいました。そうすると、よく木かげにすわりこんで、馬車やきれいな服をなくしたことをなげき、おたがいにこう言い合うのでした。「わたしたちの妹ったら、なんてみみっちい、かわいそうなおばかさんなんでしょう。こんなまずしいくらしにまんぞくしているなんて！」けれども、お父さんの考えは、まるでちがいました。お父さんは、このやさしいむすめのしんぼう強さに感心していました。おねえさんたちは、家の仕事を全部ビューティにおしつけたうえに、いつもビューティをばかにしていたからです。

こんなふうにして1年ほどくらしたころ、商人のところに1通の手紙がとどきました。それには、しずんでしまったと思っていた、いちばんたくさんの荷をつんだ船の1そうが、ちょうど港に着いたと書いてありました。この知らせに、上のおねえさんたちふたりは、うれしくて、もう気がへんになりそうでした。これで、この小さな家を出て、またきれいなものをすっかり取りもどせると思ったのです。お父さんが船のところまで旅をしなければならないとわかると、上のふたりは、新しいドレスやぼうし、ゆびわ、それにいろいろなかざりものを、かならず買ってきてね、とたのみました。けれども、ビューティは何もたのみませんでした。船ひとつのねうちでは、おねえさんたちがほしがるものを全部買うのにも、とても足りないだろうと思ったからです。「ビューティ」と商人は言いました。「どうしておまえは何もたのまないのかね。何を持ってきてほしいんだい、わたしの子や？」「わたしのことまで考えてくださるのなら、お父さま」とビューティは答えました。「バラを1本持ってきてくださったら、うれしいわ。うちの庭には、1本もないんですもの。」じつは、ビューティはバラも、ほかの何も、ほしいわけではありませんでした。ただ、おねえさんたちの気を悪くさせないように、そう言っただけなのです。そうでもしないと、おねえさんたちは、ビューティが何もたのまないのは、お父さんにほめてもらいたいからよ、と言ったにちがいありません。商人はみんなにわかれをつげて、旅に出ました。けれども、船に着いてみると、荷物のことでうったえを起こす人たちがいて、さんざん苦ろうしたあげく、出かけたときと同じようにまずしいまま、小さな家へ帰ることになりました。家まであと30マイルというところで、子どもたちにまた会えるよろこびを思いうかべていると、道は深い森の中へ入っていき、商人はすっかり道にまよってしまいました。雨も雪もはげしくふり、そのうえ風がとても強くて、商人は2度も馬からふり落とされました。夜になり、商人は、きっと寒さとおなかがすいたのとで死んでしまうか、まわりでほえているのが聞こえるオオカミたちに、おそわれてしまうにちがいない、と思いました。そのとき、ふと見ると、長い木のならび道があり、そのおくに明かりが見えました。でも、それはずいぶん遠いようでした。商人はできるだけいそいでそちらへ向かいました。すると、その明かりは、すみずみまで明かりのともった、りっぱなごてんから来ていることがわかりました。商人は足を早め、まもなく門に着きました。門を開けて入りましたが、どの庭にも、人ひとり、生き物1ぴきいないので、とてもおどろきました。馬は商人についてきていましたが、戸の開いた馬小屋を見つけると、すぐに中へ入っていきました。かわいそうに、おなかがぺこぺこだった馬は、そこでカラス麦とほし草をたっぷり食べました。それから商人は馬をつなぎ、やかたのほうへ歩いていって中へ入りました。でも、やっぱり生き物のすがたは見えません。商人は大広間へ進みました。そこには、あたたかい火がもえていて、テーブルの上に

は、とてもおいしそうなりょうりがならんでいました。でもお皿は1まいだけで、ナイフとフォークも1組だけでした。雪と雨で、からだのしんまでぬれていたので、商人は火のそばへ行って、からだをかわかしました。「この家のご主人か、めしつかいの人たちが」と商人は言いました。「ゆるしてくださるといいのだが。きっと、もうすぐだれかに会えるだろう。」商人はずいぶん待ちましたが、だれも来ません。とうとう時計が11時を打ちました。商人は、おなかがすいて、ふらふらだったので、とり肉を1羽分取って、ふた口で食べてしまいました。それから、ぶどう酒を何ばいか飲みました。でも、そのあいだじゅう、こわくてふるえていました。商人は時計が12時を打つまですわっていましたが、生き物は1ぴきも見えませんでした。そこで商人はゆう気を出して、もう少しあたりを見て回ろうと思いました。大広間のおくの戸を開けて、その先へ進むと、とてもりっぱなへやがありました。そこにはすてきなベッドがありました。商人はすっかり弱ってつかれていたので、戸をしめて服をぬぎ、ベッドに入りました。（370ページ　371ページ）

商人が起きようと思ったのは、朝の10時になってからでした。見ると、だめになってしまった自分の服のかわりに、りっぱな新しい服がひとそろい用意されていたので、おどろきました。「きっと」と商人はひとりごとを言いました。「ここは、どこかのよいようせいのすまいで、わたしの運の悪さをかわいそうに思ってくださったのだろう。」まどから外をのぞくと、雪ではなく、いろいろな花におおわれた、とてもすてきなあずまやが見えました。ゆうべ夕ごはんを食べた大広間にもどると、朝ごはんのテーブルがあって、ココアが用意されていました。「ほんとうに、親切なようせいさん」と商人は声に出して言いました。「こんなにやさしくしていただいて、心からかんしゃいたします。」それから商人は、たっぷりと朝ごはんを食べ、ぼうしを取って、馬のようすを見に馬小屋へ行こうとしました。ところが、バラがいっぱいにさいたあずまやの下を通ったとき、ビューティに持って帰ってとたのまれたものを思い出しました。そこで、家に持って帰るために、バラをひとたばつみました。そのとたん、おそろしい音がして、ぞっとするような野じゅうがこちらへやって来るのが見えました。商人は、こわくてたおれそうになりました。「このありがたみ知らずめ！」と野じゅうはおそろしい声で言いました。「わしは、おまえをごてんに入れて、命をたすけてやった。それなのに、そのお返しに、わしのバラをぬすむとは。わしは、自分のものの中で、何よりもバラを大切にしているのだぞ。そのつぐないは、命でしてもらおう。15分のうちに、おまえは死ぬのだ。」商人は野じゅうの前にひざまずき、手を組んで言いました。「とのさま、どうかおゆるしください。バラがほしいと言ったむすめのために、1本つんだだけなのです。それで、あなたさまのお気にさわるとは思いませんでした。」「わしは、とのさまなどではない。野じゅうだ」とかいぶつは答えました。「わしは、うそのおせじはすきではない。思ったとおりのことを言ってほしいのだ。だから、そんなやり方で、わしのきげんを取れるなどと思うな。おまえは、むすめがいると言ったな。では、むすめのひとりが、おまえのかわりに来て死ぬと言うなら、ゆるしてやろう。行け。もしむすめたちがいやだと言ったら、3か月のうちに、おまえ自身がもどってくるとやくそくしろ。」（372ページ　373ページ）

たんご と クイズ 美女と野獣（その1）

merchant 商人	ship 船	rose バラ
forest 森	horse 馬	palace ごてん
clock 時計	beast 野じゅう	

Q1 ビューティが、お父さんにたのんだおみやげは？

① 新しいドレス　② ゆびわ　③ バラ1本

Q2 森で道にまよった商人がたどり着いたのは？

① 明かりのついたりっぱなごてん　② 小さな山小屋　③ おばあさんの家

Q3 野じゅうがおこったのは、どうして？

① 商人がとり肉を食べたから　② 商人がバラをつんだから　③ 商人がベッドでねたから

こたえ

Q1 ③ ビューティは「バラを1本持ってきてくださったら、うれしいわ。うちの庭には1本もないの」と言いました。

Q2 ① 遠くの明かりをめざして進むと、すみずみまで明かりのともった、りっぱなごてんがありました。

Q3 ② 野じゅうは、自分のものの中で何よりも大切にしているバラを商人がぬすんだので、おこったのです。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典 英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #14916（Hamilton Wright Mabie (ed.)、1905年）。パブリックドメイン。

挿絵：この本には挿絵がないため、場面をイメージして AI（Codex）で描いた絵です。

朗読（Web版）：Lori Fuller Chugiak, AK（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）

和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。